

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 33 (1977)
Heft: 6

Rubrik: Wortbedeutung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wegen dieser Überlegung begann ich sofort zu üben. Denn, dachte ich, wenn ich sofort zu üben beginne, gehöre ich bald und wenigstens einmal zur Sprachavantgarde — wenn auch nur für kurze Zeit. In ein paar Jahren wird sowieso niemand mehr etwas von all den heute noch geläufigen starken Konjugationsformen wissen werden.

Sorgfältig dachte ich, formulierte und schrieb. Ich überlegte, und manchmal begann ich wieder von vorn. Im Gang gehe ich ein paar Schritte auf und ab, wenn ich nicht mehr weiterwüßte. Ich spreche da mit einem Kollegen und dort mit einem andern, versuchte hier mein Problem klarzumachen und werbte in einem andern Büro für die neueste Sprachneuerung. Trotz den lebhaften Unterhaltungen werdete ich indessen nicht klüger. Mein Problem heite nämlich: „ist — war — gewesen“ beziehungsweise „ist — iste — geist“ oder gar „sein — seinte — geseint“?

Ich gab auf, begrub alle meine Avantgardetrume und schwor frohen Mutes, der starken Konjugation fortan immerwährende Treue zu bewahren — befehle der Duden, was immer er wolle. Ernst E. Abegg

Wortbedeutung

Die „Rückantwort“ — eine Gedankenlosigkeit

Das Wort steht zwar in den Wörterbüchern. Trotzdem halte ich es, so wie es meist gebraucht wird, für eine Migeburt. Duden fügt zwar den Klammerversmerk bei: „meist besser: Antwort“. Was heit aber da „meist“? Wo ist „Antwort“ besser? Darüber fehlt jeder Hinweis. Er sei deshalb hier nachgeholt: *Rückantwort* ist, genau genommen, nur dort am Platz, wo auf eine Antwort wieder geantwortet wird.

Ein Blick auf die Etymologie stellt die Sache klar: *Antwort* ist germanisch (gotisch *andawaurdi*, althochdeutsch *antwurti*, mittelhochdeutsch *antwrte*) und bedeutete von allem Anfang an das, was wir heute noch darunter verstehen. Die Vorsilbe *and-/ant-* entspricht genau dem auf diese Wurzel zurückgehenden griechischen *anti* (gegen), das als Präfix auch im Deutschen vielfach vorkommt. *Antwort* war ursprünglich ein Neutrum, wandelte sich aber schon früh zum Femininum. Immerhin konnte Luther noch 1534 „*das* antwort“ schreiben (z. B. Hebr. 2, 5). Das weibliche Geschlecht hat sich bei diesem Wort erst in neuhochdeutscher Zeit endgültig gefestigt.

Antwort bedeutet also Gegenrede, Gegenwort, Rckwort, und eine *Rückantwort* wäre demnach ein Rck-Rckwort, also das, was man im Gerichtssaal die Duplik nennt. Das aber ist damit in der Regel doch nicht gemeint.

Die *Rückantwort* ist somit in den allermeisten Fllen ein ausgewachsener Pleonasmus. Man sollte deshalb von „Telegrammen mit bezahlter Antwort“ sprechen, man sollte alle „Rckantwortkarten“ in schlichte „Antwortkarten“ umwandeln, und man sollte, im geschäftlichen Briefverkehr vor allem, niemand „um gefl. Rückantwort“ bitten. Wem aber in diesem Fall die einfache *Antwort* nicht genügen sollte, weil er gewichtigere Wrter vorzieht, dem steht immer noch die *Rckuerung* zur Verfügung, weniger schön zwar als Antwort, aber immerhin auch richtig. Walter Heuer†